Juni 7, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

MINISTER DOWERS A RICIBI RELATO ANUAL DI CORTE COMUN DI CARIBE HULANDES 2015



YIU DI COMISARIO TRUDY HASSELL DETENI PA POSESION DI 34 PAKI DI PIEDRA Y 3 SAKITO DI COCAINA



Prome Minister Mike Eman durante e di 7 Cumbre di e Asosiasion di Estadonan di Caribe:

"Ta tempo pa pa nos paisnan atende cu e pregunta di con progreso economico ta traduci den bienestar di nos pueblonan"

DIANAN 2, 3 y 4 di juni ultimo a tuma lugar e di 7 reunion di Hefe di Estado y di Gobierno, miembronan di ACS (Association of Caribbean States) celebra na Havana Cuba.
E cumbre aki a concentra rib'e tema di con e paisnan den Caribe y esnan cu frontera cu lama Caribe por atende cu e retonan di desaroyo sostenibel, cambio climatico y paz den nos region.

Prome Minister Mike Eman di Aruba tabata presente na Havana, Cuba como parti di delegacion di Reino Hulandes, cu incluyendo Prome Minister Mark Rutte pa Hulanda y islanan BES, Prome Minister di Corsou Bernard Whiteman y Prome Minister di Sint Maarten William Marlin. Durante tres dia lidernan di Gobierno y expertonan di paisnan Caribense a debati riba temanan cu ta afecta henter e area di Caribe, entre nan circunstancianan cu ta impedi un desaroyo harmonioso y sostenibel.

E reunion di hefenan di estado y Gobierno a wordo presidi pa e Secretario General saliente Ambassador Alfonso Múnera Cavadía di e Republica di Colombia.
Rib'e ultimo dia e Presidente di Cuba, Raul Castro Ruz a habri y guia e reunion di clausura.
E reunion a conta cu participacion di e 24 estadonan miembro, 8 pais miembro asocia, un total di 24 miembronan cu e status di observador, mas un cantidad di organisacionnan regional e internacional.
E 4 paisnan di Reino Hulandes, Hulanda (BES), Aruba, Corsou y Sint Maarten pa prome biaha a participa hunto na un evento di ACS.

Minister Mike Eman den su discurso a elabora rib'e tema di desaroyo sostenibel, su retonan y e necesidad pa estrecha lasonan di cooperacion den nos region.
El a bisa cu ningun di nos paisnan ta posee e formula ideal pa atende cu e retonan cu ta afecta nos region, p'esey mes ta imperativo pa identifica y intercambia e "best practice" nan cu ta existi den cada pais di Caribe.
E meta primordial mester ta pa busca y establece un nivel di prosperidad economico cu na su bes mester wordo traduci den e bienestar di nos ciudadanonan.
Nos mester ta constantemente ocupa cu e buskeda di e modelo ideal cu por yuda nos atende na un forma eficaz y sostenibel cu e desafionan actual.

Den un forma habri y determina el a extende un invitacion na e comunidad di nacionnan Caribense pa hunto explora e vianan pa logra un miho bida pa nos pueblonan.
Esey solamente lo ta posibel den e espirito di compromiso, amistad y solidaridad.
Aruba ta para dispuesto pa comparti su experiencianan cu nos paisnan ruman den Caribe.



Minister Dowers a ricibi relato anual di Corte Comun di Caribe Hulandes 2015



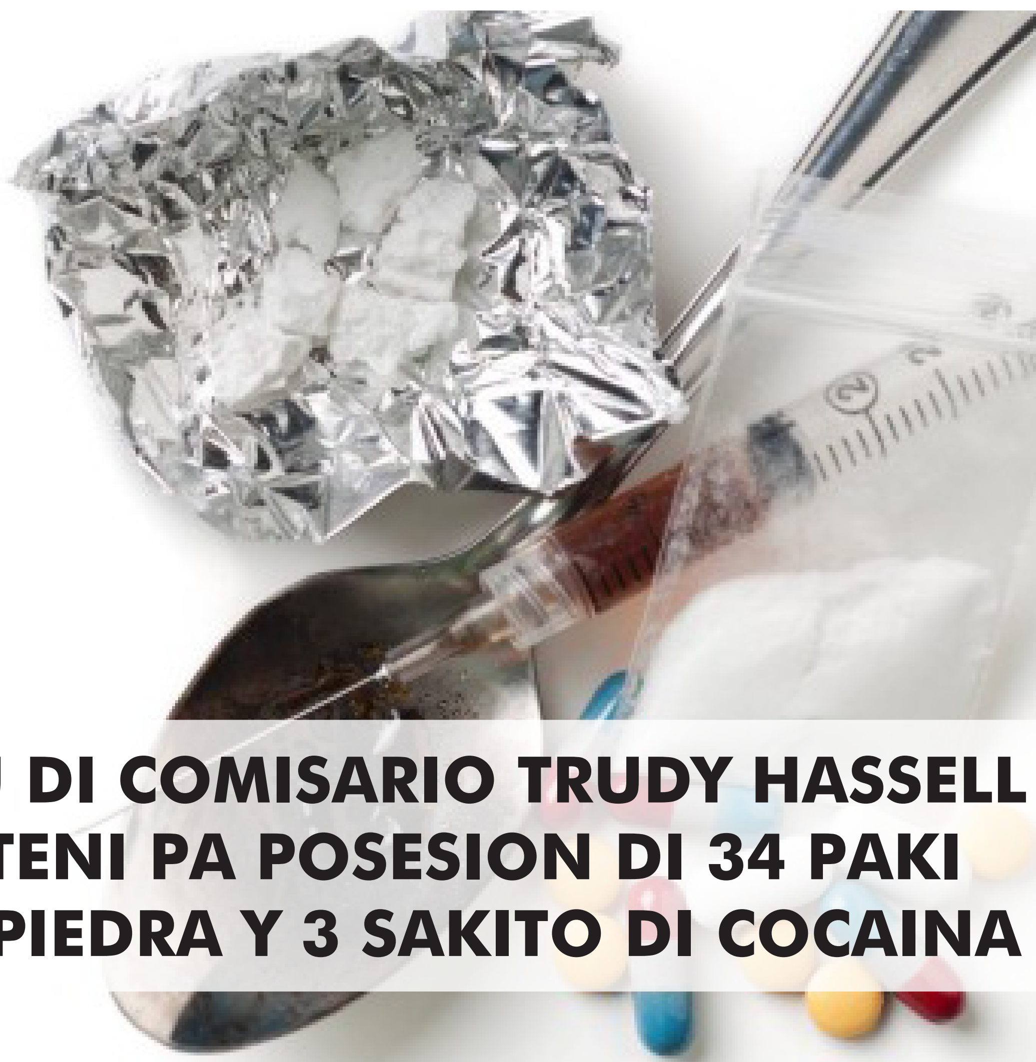
RECIENTEMENTE, Minister di Husticia, mr. Drs. Arthur Dowers a ricibi for di representante di e Beheerraad di Corte Comun di Husticia, e relato anual pa aña 2015.
E presupuesto total di Corte pa 2016 ta 33.8 miyon florin, di cual Aruba ta contribui cu 12.4 miyon florin. Na aña 2015 y te cu awe, Aruba a cumpli cu su obligacionnan di pago na Corte.

E Beheerraad ta raporta cu Price Waterhouse Coopers (PwC), a aproba e cuentanan anual di 2015.
PwC ta constata cu desde e independisacion di Corte riba 10-10-10 por mira mehoracion grandi relaciona na e control interno y cu e proceso di compra y administrativo di salario ta bon regla. Riba tereno di ICT, ainda ta mira un necesidad pa cierto mehoracion.

Actualmente, e Beheerraad y e Bestuur di Corte ta den discusionnan strategico pa cu e futuro posicion di Corte. E Beheerraad a comparti na e Bestuur di ta faborece pa tin mas oportunidad pa educacion cu ta resulta den man Hues di descendencia Arubano/Antiyano.
Tur dos organisacion a acorda cu diferente proceso lo conoce mas automatisacion. Asina e proyecto di systema di registro di caso, “Zaakregistratiesysteem” mester resulta den mas eficiencia, pa duna tur sucursal admision pa un sistema mas facil den uzo, unda cu tur caso ta registra.

Concluyendo e Beheerraad a duna e Bestuur como tarea pa bin cu un presupuesto cu ta cubri mas cu un aña, un asina yama “meerjarenbegroting”.

Un presupuesto pa un periodo mas largo ta duna e paisnan un bista mas cla di unda nan contribucionnan ta wordo inverti den e proximo añanan. Cu esaki tambe ta pidi atencion pa medidanan pa corta gastonan.



YIU DI COMISARIO TRUDY HASSELL DETENI PA POSESION DI 34 PAKI DI PIEDRA Y 3 SAKITO DI COCAINA

DURANTE fin di siman, Patruya y Flex Team tabata man yen, moviendo tur caminda pa controla e cantidad di hoben cu no ta respeta ley y den posesion di droga.

Esaki tabata e caso na Olde Molen ora autoridad tabata controla y haya nan mes cu hobennan cu no ta tende di Polis y tabata carga varios tipo di droga, e. o. marihuana, cocaina, piedra di base, LSD y molly.

Un di e hobennan aki a resulta di ta yiu di Comisario Trudy Hassell, kende tabata den un pickup y a ser haya cu 34 paki di piedra di droga lora den foil y 3 sakito di cocaina.
E hoben a keda deteni y transporta pa Warda di Polis, unda el a keda cera mirando cu e droga tabata mas bien pa benta y no uzo propio.

Esaki ta un berguensa hopi grandi pa Comisario Hassell. Su yiu ta conoci pa problemanan cu el a causa den pasado, e. o. ‘joyride’ un auto policial y kibra cura di aeropuerto pa despues huy.
Tur esaki sin duda ta crea mal reputacion no solamente p’e yiu, sino tambe p’e funcionario cu un posicion asina halto den Cuerpo Policial.

Ayera Minister Otmar Oduber y AHATA a bolbe sinta na mesa

Discusion di All Inclusive ta genera conscientisacion y mas ta mira e urgencia pa pasa e ley

MINISTER Otmar Oduber ta sigui cu e serie di reunion cu tur gremio rib'e tema di All Inclusive pa asina dialoga rib'e proposicion di ley cu lo mester wordo trata den Parlamento dentro di poco.
E mandatario a sinta cu e. o. AHATA dos biaha caba na mesa y ayera 6 di juni a haci esaki un biaha mas.

Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura ta indica cu mas nos comunidad wordo conscientisa rib'e tema aki, ta mas reaccion tin, mas carta e ta ricibiendo, mirando e urgencia cu mester tin pa trata e ley aki.
Sinembargo, e mandatario ta lamenta cu na momento cu e mester scucha oposicion den e parti di All Inclusive por a mira un atake personal cu ta tumando luga comosifuera tin algo robes ta tumando luga cu e ley aki.

Segun e mandatario, e fraccion di MEP ta papia cu dos lenga na unda cu lider di e fraccion Evelyn Wever-Croes ta papia cu un lenga e banda aki y di otro banda miembro di fraccion di MEP Dangui Oduber ta papia cu un otro lenga totalmente diferente.
Minister Otmar Oduber a tuma nota di e criticanan cu miembro di oposicion Dangui Oduber a trece padilanti ta un ridicules di marca mayor, pero ta kere cu como gobernante esaki ta un topico cu mester keda trata cu hopi seriedad y na unda cu mester tin e flexibilidad y traha un maneho mix cu lo ta ideal cu lo kier pa Aruba.

Segun e mandatario, den e ley actual no tin nada di 1500 camber All Inclusive, pero tin un cantidad di mas di 500 pa 600 camber di All Inclusive cu tambe por tin un expansion riba dj'e. Segun Minister Otmar Oduber, sr. Dangui Oduber ta biba den mundo di fantasia.
E ley ta duna esnan cu ta crea un hotel na San Nicolas tin e posibilidad pa algun camber di All Inclusive, pero pa locual ta trata e hotelnan na High Rise Hotel pabao di brug tabata bon cla cu Gobierno no lo bay di acuerdo cu ningun All Inclusive mas.
Tambe e mandatario kier clarifica loke cu oposicion ta trece padilanti na unda cu lo a menciona cu e mandatario lo a duna casi 1600 camber na hotelnan nobo cu ta biniendo, esaki no ta cuadra cu berdad.

Sinembargo, e unico hotel cu Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura ta na altura di dj'e y cu a sinta cu nan y cu Gobierno ta e hotel cu ta banda di aeropuerto cu tin un cantidad di 1500 camber.
Segun e mandatario, banda di esaki den futuro no tin ningun 'toezeging', ningun compromiso, ningun permiso duna. Si logra haya un hotel All Inclusive pa habri na San Nicolas esaki ta bay ta un parti cu Minister Otmar Oduber lo bay apoya sigur sigur p'asina San Nicolas tambe por haya e desaroyo turistico y crece grandemente.
E parti positivo di henter e discusion rib'e topico di All Inclusive ta cu tur hende ta mas consciente rib'e topico, ta buscando mas informacion y ta mira e necesidad pa regula esaki mas lihe cu ta posibel.

Sr. Oduber ta comenta cu ta trata aki di un ley hopi importante y no por wak interes personal riba interes general.
Maske cu e ley tin comentario negativo di Raad van Advies, cual no ta prome ley cu tin esaki, Minister di Turismo ta bisa cu a tuma e comentarionan na consideracion y a incorpora 80 porciento di e ponencianan di Raad van Advies den e ley.
Minister Otmar Oduber ta mustra rib'e hecho cu Raad van Advies ta conta cu miembro den e sector hotelero y lo kier sigui mira All Inclusive crece.
Pero cu tur e efectonan negativo cu un crecemento di All Inclusive ta trece cu ne, mester tin un regulacion pa frena e tendencia aki.

Gobierno di Aruba y tur e gremionan incluyendo AHATA a mustra cu nan tambe kier para banda di Gobierno y cu berdad mester bin un regulacion, pero e unico diferencia cu tin entre Gobierno y AHATA ta cu nan kier regula esaki pa otronan y no pa nan mes.
Segun e mandatario, esaki ta un situacion cu Gobierno y AHATA mester keda sinta na mesa y papia riba dj'e mirando cu e peliger ta netamente e hotelnan existente cu ta na beach y cu ta un 'target' hopi grandi p'e operadornan di All Inclusive cu kier bin Aruba y cu kier cumpra.





Na Ting Wei Supermarket

Casa ta perde un pida orea despues di wordo mordi pa un homber bou influencia





DIADOMINGO atardi, pa mas o menos 5'or, Polis y ambulance a ser despacha cu urgencia na Ting Wei Supermarket na Rooi Santo, pa un pareha cu a bira victima di un homber gordo bou influencia di algun substancia.

E pareha tabata na e supermarket ora cu nan a wordo fastidia p'e homber sinberguensa, cu a cuminsa mishi parti intimo di e pareha. E casa di e señora a reacciona di biaha pa defend'e, pero e homber a morde e casa su orea y bula un pida afo, pa despues huy.

Amublance a presenta y transporta e victima pa Hospital, mientras un buskeda a cuminsa p'e agresor. Polis a busca den bario y mondi pa despues wordo informa cu e homber ta scondi den un apartamento.

A pidi Fiscal pa permiso pa drenta e apartamento. Fiscal a presenta cu ordo pa listra e apartamento, unda Polis a detene e homber. El a keda transporta pa Warda di Shaba.

Mayornan di e victima tabata presenta tambe y tabata kier a atende seriamente cu e persona cu a laga e agresor sconde eynan. Polis a intermedia y purba calma e situacion.

Website:
www.awemainta.com
Facebook:
www.facebook.com/awemainta
E-mail:
noticia@awemainta.com
Tel:
583-1400
Fax:
583-1444
AWE Mainta
#1 online

Dangui Oduber ta di mala fe of ta ignorante rib'e tema aki

Prome 5 luna di 2016 a conoce un crecemento di 60 mil pasahero crucero y 21 barco mas

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber

MINISTER Otmar Oduber a tuma nota di comentarionan di e miembro di Parlamento sr. Dangui Oduber cu obviamente no ta compronde con e cifranan di turismo crucero ta funciona.
"El a bisa cu el a bay dos biaha caba convencion di turismo crucero, y mi ta conseha sr. Oduber p'e bay un par di biaha mas pa mira si asina e por cuminsa compronde e materia aki."
E mandatario ta comenta despues cu el a mira e miembro di Parlamento den oposicion para na porta di waf dunando declaracionnan cu no ta cuadra cu realidad.

Minister di Turismo ta splica cu pa locual ta trata e cifranan di turismo crucero p'e prome 5 luna di e aña aki, nos isla a conoce un crecemento di 60 mil pasahero cu a bin Aruba cu Barconan Crucero. E mandatario ta indica cu Aruba a conoce 21 barco crucero mas e aña aki compara cu aña pasa den e mesun temporada.

Minister Oduber ta desaproba e intencionnan di mala fe di e politico Dangui Oduber cu ta para na un waf purbando di crea un incertidumbre cu no ta existi den nos comunidad.
"Net lo contrario aña 2016 ta bay ta un bon aña pa locual ta trata turismo crucero, unda ta premira un crecemento entre 6% pa 8% pa fin di aña.
Ma tende menciona e temporada di zomer cu den e luna di juli, di baina tin 5 barco, y tin 6 barco den augustus.
Ora m'a asumi responsabilidad como Minister di Turismo na aña 2009 den e periodo di mei pa october ta 9 barco den total tabata bini den e 5 lunanan ey.
Dus ora e papia di 4 of 5 barco pa luna ta desenmascara su propio informacion cu e ta duna", e mandatario a mustra, agregando rib'e hecho cu di e 9 barconan cu tabata bini den temporada abou cu Aruba tabatin antes, awor nos isla ta ricibi alrededor di 25 pa 30 barco crucero durante e periodo aki.

Minister Oduber ta kere cu e malisia cu tin tras di e informacionnan falso cu Dangui Oduber pa trece tipo di conmocionnan asina ki, ta miho pa concentra riba cosnan cu si por ta un peliger pa turismo di Aruba.
Minister Otmar Oduber ta lamenta y ta indica cu sr. Dangui Oduber mester ta mas sincero unda na luga di fomenta incertidumbre falso den nos comunidad, sr. Oduber mester enfoka riba otro aspectonan cu mester mehoracion.
Netamente Turismo Crucero ta un sector cu a mira un mehoracion enorme den e ultimo 7 aña tras di lomba.



Aruba mester tin man n'e timon pa maneha esaki mas miho cu ta posibel

E parti criminalidad ta un di e puntonan primordial cu e turista ta fiha riba dj'e

Di acuerdo cu sr. Jossy Figaroa



TURISTANan di barco crucero aña pa aña a crece aki na Aruba. Director di Aruba Ports Authority (APA) sr. Jossy Figaroa ta duna di conoce cu e turistanan di barco crucero tin nan temporada di low season y high season. Na Aruba actualmente ta e temporada di low season, pero tin e barconan cu ya caba nan a book nan mes for di basta tempo actualmente ta drentando Aruba.

Esakinan ta un barco of dos barco pa siman y cu APA no por keha con e proceso a bay, pero importante ta con e ta mustra.

Segun director di APA sr. Jossy Figaroa, Pullmantour a dicidi cu no lo bin mucho mas y lo kita varios barco rib'e ruta di Aruba.

Aunke cu APA a conoce e cambio aki asina mes ta mustra cu e situacion lo sigui crece pa e season cu e mundo di barco tin nos dilanti y e season despues.

Segun sr. Figaroa, Gobierno, APA y otro instancianan lo yuda unda cu por y ta mustra cu tur cos lo sigui cana den bon direccion pa Aruba.

Sinembargo, APA no ta acercando solamente e liñanan di crucero, pero tambe ta acerca otro paisnan p'asina wak hunto kico tur por haci den e parti aki p'asina haci Caribe mas atractivo pa bishita.

Mester bisa si cu e mundo di barco crucero ta un mundo cu no por sinta keto, pero cu mester ta atento y continuamente Aruba mester por demostra kico ta loke Aruba por haci.

Sinembargo, esaki ta pone tambe cu na Aruba nos mester tin e situacion bon prepara unda cu e criminalidad nos mester tin e hopi bon na bista.

Segun e director di APA, e mundo di turismo ta asina sensibel y cu si nan mester pone un stempel cu Aruba su criminalidad ta halto y cu Aruba no ta 'safe' e turistanan ta stop di bin. Esaki ta un situacion cu Aruba mester preveni di dj'e.

Sr. Jossy Figaroa ta kere ta importante pa Aruba percura pa loke ta trata e imagen di Aruba keda halto y cu e turistanan por sinti nan 'safe' na momento cu nan scoge pa bin Aruba.

Esaki ta conta tanto p'e turistanan cu ta keda algun siman na Aruba, pero tambe p'e turistanan cu ta bin for di barconan crucero.

E parti criminalidad ta un di e puntonan primordial cu e turista ta fiha riba dj'e y Aruba mester tin man n'e timon pa maneha esaki mas miho cu ta posibel.

Segun director di APA, loke cu tambe ta hopi importante pa Aruba sigui traha riba cosnan positivo y cosnan nobo pa asina keda atrae e turistanan.

Sinembargo, e plataforma cu Minister Otmar Oduber a trece padilanti pa APA unda cu lo cuminsa traha riba cosnan innovativo, APA ta aprecia esey y lo duna un man p'asina hunto wak kico nos por haci p'e pida baranca aki, unda cu nos tur ta biba riba dj'e.



En conexion cu evento di Soul Beach Music Festival

Polis a tene extra vigilancia durante henter e siman

E ekipo di "Flex Team" kitando mas droga y arma for di caya

DEN e siman di e evento di Soul Beach Festival, Cuerpo Policial Aruba a percura pa extra vigilancia, uzando nan "Flex Team" pa brinda sosten y asistencia na e patruyanan regular den nan trabounan diario.
E maneho di Mando Policial ta pa promove mas "blauw riba caya" pa cual ta uza ekiponan special di Polisnan experencia y capas pa maneha cualkier situacion dificil.

Parti di e control ta pa haci trabou di prevencion, pa cual ta elimina formacion di gruponan den areanan publico, manera rond di Cirkle K, Manuelito's Bar, Hotel Bacarat y otronan.
Asina cu yega topa cu grupo di hende aglomerando, ta core cu nan mesora for di e sitio.
Den e siman cu a pasa a detene dos sospechoso na altura di Cirkle K den posesion di droga. Tambe a atende un grupo di hombernan papiando Spaño bebiendo publicamente riba caya den parkeerplaats di Cirkle K, pa cual a splica nan cu esey ta contra ley.
Pero ora a revisa nan bon, ta resulta cu tur 4 a yega nos isla como "turista", pero cu a keda atras mas cu e tempo permiti, pa cual a detene nan y entrega nan na Warda nos Costa pa deporta nan for di nos isla.

Durante e siman a core cu varios hoben cu ta aglomera den areanan publico y constantemente tabata topa cu sakitonan chikito di droga, probablemente pa propio uzo. A controla varios localidad di custumber, manera ta Lekker Bar y De Olde Molen, specialmente riba nan orario di cera y pa percura cu asina e ora yega cu ta core cu tur hende for di eyden.
Kedamento habri mas laat ta causa problema so, manera ta un cliente cu a manda un boter riba auto di un security guard di e bar/restaurant. Polis a detene mesora pa buracheria publico y destruccion.

Eagle Beach ta birando dia pa dia un luga pa topa y consumi alcohol, hopi biaha compaña pa musica duro. Polis a core cu tur esunnan para eybanda y manda nan cas mesora.
Diahuebs a controla na altura di Carrubean Festival, unda a detene e conocido "Barroso" pa posecion di droga.
Na tur a efectua 59 control y a topa cu cantidad chikito di marihuana, sakito di cocaina, cuchiu, sker, schroefdraai skerpi mula y tur ta den beslag. E sakitonan conteniendo droga a keda entrega na e departamentonan concerni.



Rudy Geerman di FTA:

No tabatin un debido participacion di stakeholdernan den Ley All Inclusive

Dicon e ley di All Inclusive ta conta pa Palm Beach so

EX Sindicalista y actual negociador di sindicato FTA Rudy Geerman a baha pisa riba Minister Otmar Oduber pa loke ta e tema All Inclusive. Pisa den e sentido cu el a contradeci diferente aspecto cu ta para den e ley.

Pa cuminsa, FTA no ta contra regulacion di e cambernan All Inclusive y otro hospedahenan.
Nan ta apoya e ley, pero loke ta contra dj'e of nan ta sinti cu e proyecto di ley aki a wordo traha den forma unilaterial, no tabatin un dialogo continuo riba un tema cu t'asina importante.
Gobierno a prepara un proyecto di ley cu ta regula hotelnan All Inclusive y otro acomodacionnan. E proposicion ta p'e cantidad di cambernan All Inclusive no por ta mas cu 40% di e total di e cambernan di hotel.

E sindicalista Geerman a bisa den e conferencia di prensa cu Minister Otmar Oduber tin momento no ta consecuente den su hechonan. E ta bisa esaki pasobra tin momento cu e ta duna participacion y tin momento cu e no ta duna participacion.
P'esey e ta bisa cu ora di introduci cambionan di ley laboral, FTA a haya un bon chens pa duna su aporte y a haci esaki tambe pa cual awe tin un bon ley di labor hinca den otro.
Pero, na momento cu el a trata e ley di All Inclusive, ningun rato e sindicato a wordo envolvi.

FTA por a compronde for di AHATA cu ta solamente un biaha e Minister a papia cu nan aña pasa y awor ta papia bek awor cu e proyecto di ley ta na Parlamento pa wordo trata, pues den e periodo memey no tabatin consulta cu otro riba tur e proposicionnan cu a wordo haci.
Aruba tin hopi aña caba cu tin All Inclusive. Y tur hende, el a bisa, ta di acuerdo cu Aruba nunca no por bira 100% All Inclusive. Esey tabata e punto di bista di tur hende.
Tampoco Aruba mester compara su mes cu Punta Cana y mucho menos cu Cancun, Mexico.
Y tampoco por competi cu prijs, pero un cos si tur hende mester compronde y puntra di con un turista ta dispuesto pa paga pa bini Aruba pagando casi 200 dollar pa anochi y no ta scoge pa bay Punta Cana pa menos di 100 dollar.
Esaki pasobra Aruba tin un bon producto cu un y tur mester trata di mehora y tambe drecha e siguridad. Eseynan t'e motibonan cu e hendenan ta dicidi di paga hopi mas, pero bini Aruba.

El a splica cu ora di bay Punta Cana ta den e hotel so por keda. Y ora cu bay Cancun ta manera den un prizon e hendenan ta, pasobra no por bay riba caya pa falta di siguridad.
Mientras cu na Aruba, rond di e hotelnan tin hopi centro comercial y restaurantnan.
Aruba na e momentonan aki, e ta bisa, tin 5 hotel cu ta 100% All Inclusive.

Na Aruba tin 9100 camber, di cual 400 camber di apartamento, 3500 camber di timeshare, cual ta e dos gruponan cu nunca por bira All Inclusive. Dj'ey tin mas o menos 3500 camber cu ta regular y casi 2000 cu ta All Inclusive.
Pues na e momentonan aki ta yega na un 25% di e total di cambernan.
Pero, sr. Geerman ta bisa, "nos preocupacion ta e ley caminda cu e ta obliga e hotelnan cu nan no mag di surpasa 2% di nan camber pa All Inclusive. Mientras cu nos tin hotel cu ta surpasa esey. Pero mas pio ta cu e ley aki ta solamente pa Palm Beach. Si bo ta bisa All Inclusive ta malo pa Aruba, otro caminda no ta Aruba anto. E ora nos no ta consecuente?", e ta puntra.

Tambe tin mas informacion cu no ta correcto, pasobra breakfast ta den e pakete y apesar cu nan tin lunch y dinner tambe, hopi biaha e turistanan ta sali bay otro restaurantnan.
Esey ta e experiencia cu nan tin di nan miembronan trahando den hotel. P'esey e ta lamenta cu Minister Oduber den esaki no a tene cuenta cu representante di e trahadonan y doñonan di trabou.



FTA ta rabia cu Minister Sevinger no a contesta nan carta riba tarifa social di SERLIMAR

SIMAN pasa, e sindicato FTA a expresa den un conferencia di prensa cu nan ta hopi desapunta cu Minister Benny Sevinger encarga cu SERLIMAR. Un carta cu nan a manda dia 9 di februari ultimo cu proposicion pa tarifa social di SERLIMAR no a haya contesta. Esaki ta e motibo cu nan a dicidi di revela esaki publicamente sperando cu e mandatario por reacciona.

Den e conferencia di prensa, Presidente di FTA sr. Hubert Dirksz a wordo compaña pa ex presidente Rudy Geerman, kende ta ocupa e posicion di negociador pa FTA.
Rudy Geerman tabata hopi rabia p'e falta di respet di e mandatario pa cu e carta di e sindicato.

El a trece dilanti cu FTA a manda un carta pa Minister Sevinger for di luna di februari, riba dia 9, den cual carta nan a propone un reunion pa dia 22 di februari.
Sinembargo nan no a haya contesta, y naturalmente e reunion no a tuma luga.

FTA anteriormente, segun Geerman a splica, no a bini den publicidad pa bisa contenido di e carta, ya cu a spera cu e mandatario haya tempo suficiente pa reacciona, pero como cu no a tende nada a dicidi di bay publico cu e asunto aki.



N'e momentonan aki hopi ciudadano no ta paga pa recogemento di sushi, segun el a bisa y a pidi e hendenan pa no paga tampoco te ora cu yega na un tarifa mas social, manera cu nan a propone. Tur hende ta consciente di e calidad di servicio cu SERLIMAR ta duna, unda cu trahadonan ta haci nan maximo esfuerso y FTA ta kere p'esey cu Gobierno no por keda sin asumi su responsabilidad pa loke ta limpiesa na Aruba.

FTA a compronde cu e cantidad di sushi ta bira demasiado, pero den caso asina ta pidi pueblo pa yudabo. Sinembargo, loke sigur no por haci ta pidi pueblo pa carga un peso asina grandi mirando e situacion cu e pueblo ta aden na e momentonan aki, el a bisa.

Den cuadro di esey, nan a manda un proposicion pa Minister, unda nan ta bisa cu no ta husto ni prudente pa cobra personanan cu ta biba di solamente un entrada, esta onderstand of pensioen, pa e recogemento di sushi.
Esnan cu ta ricibi solamente un pensioen (AOV) tampoco ta prudente pa pone presion grandi riba nan y a propone p'e grupo aki paga solamente 10 florin pa luna.

Tur otro ciudadano, y tambe e otro pensioenadonan lo mester wordo cobra 15 florin pa luna. E proposicion aki, e ta bisa, lo yuda suavisa e problema di likidez cu SERLIMAR tin y Gobierno na su turno sa cuanto di e suma nan mester contribui cu ne como nan responsabilidad mayor pa recogemento di sushi.

FTA tambe ta na altura cu tin ciudadanonan a wordo menasa cu lo stop di recoge nan sushi si pago no wordo haci.
Esaki p'e sindicato ta inaceptabel, pasobra tin un proposicion riba mesa y Gobierno no kier haci caso di esaki.

Mirando e seriedad di e asunto, ta ripiti e carta p'e Minister y ta bolbe pidi pa un reunion.
Sr. Geerman a splica cu nan no a acerca SERLIMAR mes, pasobra e responsabel mayor di recogemento di sushi ta Gobierno.
Na dos ocasion a papia cu e Minister concerni y sr. Gaby Werleman, pero no a tende nada mas despues di a manda e carta cu e proposicion.

For di e director a compronde cu SERLIMAR a traha un presupuesto unda cu Gobierno a bisa cu lo duna tanto cantidad di placa y e resto mester saca for di cobramento di recogemento di sushi. E problema ta cu Gobierno a baha e cantidad di placa cu nan tabata duna na SERLIMAR.

P'esey nan ta pidi ciudadanonan no paga SERLIMAR mientras cu no yega na un acuerdo riba tarifanan social. Hasta el a papia cu ciudadanonan mester demostra nan malcontento.
Na final el a bisa cu den e proposicion ta pone cu na momento cu yega na un acuerdo tur ciudadano ta cuminsa paga.

Delegacion comercial Venezolano a reuni cu comerciantenan local

Minister de Meza a cataloga e encuentro comercial como uno sumamente interesante





DIABIERNA mainta, den ballroom di Holiday Inn Resort Aruba, tabatin un encuentro entre comerciantenan Venezolano y di Aruba. Un delegacion comercial basta amplio cu a yega desde diahuebs ultimo Aruba y tabata lidera pa Minister di Comercio Exterior y Internacional di Venezuela.

For di e perspectiva di e mandatario Venezolano, Jesús Germán Faría Tortosa, e pais ta trahando duro riba revitalisacion di su situacion economico.
E acuerdo entre Aruba cu CITGO ta un di e relacionnan comercial cu ta bay ta beneficioso pa tanto CITGO Petroleum Corporation, Aruba, pero tambe Venezuela.
E meta di e presencia di e delegacion comercial riba Aruba ta forma parti di trabounan pa por diversifica comercio Venezolano cu tin su contratiemponan n'e momentonan aki.
E idea ta pa por promove comercio y productonan Venezolano den exterior di Venezuela, regionalmente y den e caso aki tambe na Aruba.
Banda di e comerciantenan Venezolano cu a forma parti di e delegacion, tabatin un grupo grandi di comerciante local presente pa informa nan mes di e oportunidadnan cu por tin.

Minister di Asunto social, Hubentud y Labor drs. Paul Croes y su colega Minister di Economia, Comunicacion, Energia y Medio ambiente ing. Mike de Meza tabata presente na e encuentro comercial aki.
Ing. de Meza, durante un entrevista na final di e evento a bisa cu, "Nos a trata diferente topico cu esnan presente, tabatin un delegacion basta grandi, for di Venezuela mes, di comerciantenan y tabatin comerciantenan local mes tambe."
E Minister encarga cu asuntonan economico di Aruba a splica cu e topico di CITGO tambe a bin dilanti.
"Tabata hopi interesante pa scucha e Minister di Venezuela tambe duna reconocemento p'e proyecto su grandesa, embergadura y e relacion entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Venezuela", y tambe segun de Meza a papia di, "e diferente procesonan cu a tuma luga pa cu e refineria y cu e refineria ta sumamente importante pa CITGO mes, pero tambe pa Venezuela, mescos cu e ta pa Aruba."

Minister de Meza a sigui splica cu esaki un bes mas ta mustra e relacion cu Gobierno di Aruba a bin ta traha riba dj'e, hunto cu Gobierno di Venezuela.
"Por ta tin bes nos ta haci'el e patras di e 'schermennan', pasobra bo ta bezig ta traha riba diferente relacionnan y no tin necesidad pa haci buya riba nan y awor aki cu tur cos ta bin cla, mi ta kere cu pueblo di Aruba lo scuch'e di tur banda, cuanto contacto, comunicacion tabatin cu CITGO, PdVSA, Gobierno di Venezuela rib'e nivelnan di mas halto."

E Minister di Venezuela a reconoce den e encuentro comercial cu comerciantenan di Aruba cu Venezuela ta bayendo dor di retonan grandi, pero na mes momento tur hende ta reconoce e potencial comercial sumamente grandi di Venezuela pa region.
El a splica tambe cu nan ta trahando pa recapacita comercio di Venezuela, drecha e situacion na Venezuela y na fin di dia esaki lo logra tambe, segun e mandatario Venezolano.

"Mi ta kere cu ta importante pa Aruba, nos ta biba asina cerca di Venezuela, pa nos keda traha rib'e relacion ey, pasobra e ta un relacion cu nos ta reconoce, e relacion familiar, di amistad, pero di comercio tambe, e. o. turismo tambe. Pa cu Venezuela ta uno cu semper a existi y mi ta kere cu ta na su luga pa nos 'bouw op' riba dj'e", Minister de Meza a finalisa bisando.

Dangui Oduber di MEP:

Otmar no solamente kier dicta riba vergunning di hotelnan sino awo ta dicta riba vergunning di taxistanan tambe!

"E pais aki dia pa dia ta birando boca abou. Tin un discusion andando pa regulacion di hotelnan All Inclusive.
Nos ta kere cu mester frena e fenomeno di hotelnan All Inclusive, pero por haci esaki sin cu mester mishi cu e vergunning di hotelnan. Tin varios otro manera pa regla esaki, pero mester tin e boluntad pa haci esaki.
Nos tampoco kier pa nos pais wordo converti den un All Inclusive destination. Nos tabata contra esaki den pasado y nos ta mantene e mesun pensamento y nos ta kere tambe loke tin actual ta suficiente", segun Dangui Oduber.

"Pa nos gran sorpresa Otmar Oduber no kier dicta solamente cu vergunning di hotelnan sino awor e kier dicta y mete tambe cu vergunning di taxistanan.
E argumento cu e Minister a uza pa trece cambio ta pa motibonan di di seguridad y pa eleva e calidad.
Cu otro palabra e kiermen cu turistanan ta sinti nan mes insigur cu e taxistanan actual y e taxistanan actual ta ofrece un calidad inferior di servicio.
Esta un insulto pa hendenan cu ta traha dia anochi pa por duna e mihor servicio posibel na nos turistanan.
Nos ta condena esaki energicamente y Otmar Oduber mester pidi un disculpa publico na TUR taxista pa expresa su mes y pone esaki riba papel.
Pa uza e taxisatan pa logra su meta di regula All Inclusive si taxistanan ta bon, pero awor e mes ta lastra tur taxistanan y bisanan cu nan calidad ta inferior.

Esaki ta loke el a pone den su MB:
"Dat om veiligheidsredenen en met oog op verhoging van het kwaliteit en betrouwbaarheid van het personenvervoer."

Dangui Oduber ta sigui comenta: "Sin consulta cu taxistanan el a tuma decision cu e, unilateralmente ta cambia e TX vergunning.
N'e momentonan aki un taxista ta haya su TX vergunning y ora e bira malo e mes por scoge su hulp chauffeur. Normalmente e ta scoge un familiar of un hende di confiansa.
Awor Otmar Oduber ta cambia esaki y e ta bay dicidi a base di un lista cu e tin, kende lo bira hulp chauffeur na momento cu un taxista ta malo of no por core pa un of otro motibo. Taxistanan ta contra esaki, pasobra nan ta kere si algo a funciona pa decadanan largo pakico mester trece cambio awor aki.
Loke tambe Otmar Oduber kier cambia ta cu un taxista NO por pasa su vergunning mas pa un familiar of pa ningun otro persona. Tur peticion cu wordo haci pa e taxista pa pasa su vergunning pa un otro persona lo wordo rechasa.

Pa tur taxista ta bon informa tocante e cambio dictatorial cu Otmar Oduber kier haci mi ta pone e cambio:
"Alleverzoeken om overschrijving van eenvergunning op naam van eenander, ook al zijnde een lid van het gezin zo als bedoeld in artikel 15 lid 1 van de landsverordening personen vervoer zullen worden afgewezen."

Tur peticion pa pasa un permiso "taxi" riba nomber di un otro persona, aunke e ta forma parti di e famia manera stipula den articulo 15 paragrafo 1 di e "landsverordening personen vervoer" lo wordo rechasa.
Ora un taxista fayece of no por core taxi mas, anteriormente e lo por a pasa su vergunning pa un familiar.

Awor cu e decision di Otmar Oduber esaki no ta posibel mas sino e vergunning ta bay bek den man di Gobierno y Otmar Oduber lo dicidi e ora kende e lo duna.
Awor cu eleccion 2017 ta den porta y el a priminti un cantidad di hende vergunning di taxi ta core haci e cambio aki pa acomoda su hendenan, lubidando cuanto e ta bay perhudica.

E mensahe cu nos ta manda pa TUR taxista ta: Nos di MEP NO lo mishi cu e TX vergunning y si en caso Otmar Oduber insisti den cambia esaki NOS LO CAMBIA ESAKI BEK manera e tabata semper y manera el a funciona semper", ta locual Dangui Oduber a bisa den su declaracion.



Prome Minister Mike Eman contento cu progreso di edificio MFA na Paradera

E ta un contribucion grandi na e desaroyo di e bario y di nos pais

"NOS ta hopi contento cu e progreso di e edificio. E parti importante di e edificio aki ta cu e por bay duna servicio na un manera hopi mas placentero p'e bishitantenan, pero tambe pa e empleadonan y cu ta bay amplia e cantidad di servicio cu e Hulpbestuurskantoor a duna tradicionalmente." Asina Minister Mike Eman a comenta na final di e bishita di inspeccion cu a haci na luga di construccion di MFA Paradera.

Prome Minister Eman tabata compaña pa e. o. Minister di Asunto Social drs. Paul Croes y director interino di Departamento di Asuntonan Social cu a expresa interes di habri un oficina den e edificio multifuncional.
"Nos ta kere cu mirando e desaroyonan na Paradera y e grandura di Paradera cu ta creciendo, e atencion di tur servicio mester crece segun cu e bario ta crece tambe", Prome Minister a expresa, bisando acerca cu "lo ta hopi grandi en berdad si Departamento di Asunto Social por bin akinan y brinda nan servicionan."

Na opinion di Minister President Eman, e diseño di e edificio traha pa e arkitecto Arubiano ir. Joel Croes, ta bay resalta den e bario.
"E ta un edificio halto y cu prominencia den su presencia y esey sigur ta otro aporte na e espacio publico den e bario di Paradera."
E MFA na Paradera ta complementa e inversion importante cu algun aña pasa colega di Gabinete Mike Eman, Minister Otmar Oduber a haci den mehoracion di calidad den e area di Paradera cu e 'Corridor' cu ta bay direccion Piedra Plat.

"Esey ta e obhetivo di Gobierno, mihor servicio den e barionan, miho acomodacion pa e empleado mes y esey ta haci cu nan trabou ta por tuma luga den un ambiente hopi mas positivo," asina Premier Eman a comenta. Carina Croes, como hefe di Hulpbestuurskantoor di Paradera, tambe a forma parti di e recorido haci caminda arkitecto y contratista a splica di e ultimo avancenan den e construccion.
Sra. Croes ta preparando su personal p'e traslado pa e edificio cual ta un parti di e trabou cu ta cana pareu cu e construccion y ta den man di sr. Omar Harms di Ministerio di Asuntonan General y Jamil Werleman di oficina MFA.

Prome Minister Mike Eman ta felicita pueblo di Paradera, BIC N.V./Thiel Corporation y sub contratistanan cu ta dunando un tremendo servicio pa por yega na un edificio cu ta realmente un contribucion na e desaroyo di Aruba, y particularmente di Paradera.





Segun Omar Harms:

Den proximo simannan oficina di MFA ta concretisa ki servicionan ta bin na Paradera

Esey ta fuera di Hulpbestuurskantoor, Departamento di Impuesto, Cafetaria y Biblioteca





DIRECTOR interino di bureau MFA, Omar Harms a forma parti di e delegacion cu recientemente a bishita e construccion di e edificio multifuncional na Paradera.

Aki, el a comparti informacion di kico tur pueblo por spera un bes cu e habri su porta y con e experiencia obteni durante e prome MFA, esta na Noord, a yuda na e desaroyo di e di dos aki den districto di Paradera.
Su oficina ta calcula cu den proximo simannan por keda cla cu e ultimo departamentonan publico y entidadnan priva cu lo forma parti di e di servicio cu MFA Paradera ta bay ofrece.

Mescos cu Minister President Mike Eman, Sr. Harms tambe ta satisfecho cu e avancenan cu a wak den e construccion di e edificio multifuncional. Particularmente por a mira, hunto cu hefe di Hulpbestuurskantoor Paradera, sra. Carina Croes, con nan futuro espacio di trabou ta casi cla.
"Nos ta contento claro paso por wak con esun di Noord a bay y bay purba pa nos por cuminsa brinda e mesun servicio na Paradera tambe."

Harms a duna di conoce cu ademas di e servicionan basico di Hulpbestuurskantoor, Servicio di Impuesto, Cafetaria, Biblioteca, Sala di Estudio, e MFA na Paradera tambe ta hayando interes pa bira sede di un Prikpost y tambe un oficina di Psicologo.
Tambe mester menciona otro departamentonan publico y empresanan priva cu ta actualmente den combersacionnan cu e oficina di MFA pa haya un espacio.

E oficina di MFA ta traha hunto cu Stitchting Onroerend Goed Aruba (SOGA), cu DOW, cu arkitecto, contratista, Hulpbestuurskantoor, y varios otro.
"Ta echt hopi cos cu un hende cu ta core aki dilanti no ta pensa", segun Omar Harms.
Danki na e experiencia di e prome MFA na Noord, Harms a conta cu su ekipo sa kico pa spera y con pa atende cu cada situacion.

A pesar di a traha hopi duro, no por a evita algun 'kinderziekjes'. Un ehempel ta e comunicacion cu e diferente departamento publico y priva pa por tin tur cos canando nechi.
"Mas lihe y mas trempan bo cuminsa splica nan con e ta hinca den otro, miho y p'esey mes un rondleiding manera esun di awe", Harms a splica, bisando acerca cu e "e no ta djis pa show, pero e ta pa tur hende sa kico ta pasando y pa bo ta miho prepara ora bo bin akiden."



David Britten di contratista BIC N.V.

MFA Paradera ta den fase final di construccion







DAVID BRITTEN, lider di proyecto pa BIC N.V./Thiel Corporation, a duna di conoce cu actualmente trahadornan ta bezig cu instalacion di dak y fachada di glas isola na edificio di MFA Paradera como parti di e fase di 'afbouw' di e proyecto.
Esaki el a splica na ocasion cu Prome Minister Mike Eman y Minister Paul Croes a haci un recorido di e edificio bou construccion na Paradera hunto cu diferente stakeholders y representantenan di departamentonan publico interesa pa duna servicio for di MFA Paradera.

Manera ta conoci, construccion di e edificio moderno cu ta bay fungi como Acomodacion Multi-Funcional di Paradera a cuminsa aña pasa. A pesar di un periodo di contratiempo pa loke ta trata entrega di material y mapanan, e construccion a sa di recupera e atraso.
"Ta retonan cu mester a pasa dor di nan; tur esey ta tras di lomba. Nos a pick-up bek pa bay final awo", asina sr. Britten a splica.

Na e momentonan aki ta trahando riba instalacion di glas, di tipo isola, y cu a bin special p'e proyecto na Paradera.
Na mesun momento ta caba di pone e dak cu tambe tin su isolacion di e manera aki esnan encarga cu e edificio por controla e temperatura paden.
Un bes cu ta asina leu, ta bay cuminsa di biaha cu e parti di caminda di entrada y tambe parkeo. E contratista local ta busca pa por entrega tanto e edificio como e infrastructura rond di dj'e na mesun momento.
E ultimo aki ta hopi importante mirando cu ta permiti e usuario pa yega di un manera facil y eficiente na e MFA.

Sr. Britten a comparti cu e Ministernan a mustra hopi interesa riba con e trabou ta andando, kico ta e diferente fasenan kico eigenlijk ta wordo poni.
"Vooral Prome Minister a keda hopi impresiona cu e parti di Hulpbestuurskantoor cu ta bin ful cera cu su rolluik y e comparticion cu tin, tambe e parti di Belastingdienst na halto; el a keda basta rato ta combersa over di dj'e."
Edificio di MFA ta programa pa keda cla y wordo entrega pa fin di augustus.



Minister dr. Alex Schwer VanDoorne ta organi "GOOD CORPORA

DIASABRA Minister dr. Alex Schwengle tabata anfitrion di e di dos tayer den un serie di sesion hunto cu profesor Frank Kunneman di VanEps Kunneman VanDoorne unda a expande rib'e tema "Good Corporate Governance", esta Bon Maneho Corporativo.

Minister dr. Alex Schwengle di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte ta presentando e seminarionan aki pa aumenta consciencia rib'e tema y motiva e organisacionnan no gubernamental cu tin di haber directamente of indirectamente cu placa di pueblo of ta sirbi un interes hopi importante den e cadena di cuido of den e mundo di deporte pa aplica principionan di "bon gobernacion" den nan organisacionnan.



Minister Schwengle a nota cu tin un necesidad pa trece tur organisacion riba un liña encuanto di kico ta bon maneho y kico ta e factor importante pa tene cu ne y cumpli cu ne.
E prome sesion, cu a tuma luga algun siman pasa, tabata un sesion plenario.
Den e di dos seminario diasabra ultimo a concentra riba algun topico specifico manera kico ta bon maneho y con pa guia procesonan pa yega na bon maneho.
E ta un tema un poco pisa, e Minister a remarca, sinembargo tin animo y entusiasmo pa mehora procesonan den e organisacionnan y el a gradici tur e instancianan cu ta participando na e seminarionan pa nan interes y esfuersonan.

Na final di e di dos dia, e mandatario ta splica, e participantenan ta yena un lista di "guidelines" y hancra criterionan minimo determinando kico bon gobernacion mester ta.
Den e di tres sesion, pa cual lo cobra un suma pa participacion, lo presenta e "richtlijnen" y lo firma esakinan pa uzo como un "toetsingskader" con ta funcion den practica y lo trata puntonan pa cual lo duna conseho pa cu mehoracion den funcionamento.



Basicamente, esaki ta bira un instrument pa yuda mehora e maneho di tur instancia, e ta formula hunto cu e stakeholdernan, pues e ta bin "van het veld, voor het veld", Minister Schwengle a bisa.

Den transcurso di tempo lo tin evaluacion di funcionamento y lo facilita cursonan basa riba cierto necesidadnan di conocemento y informacion, riba temanan specifico, pa sigui stimula bon gobernacion den cuido y deporte.

Minister Schwengle a bisa cu ademas lo ofrece cursonan di "good governance" tambe den futuro na miembronan di organisacionnan di cuido y deporte cu ta aspira pa posicionnan di liderazgo den futuro pa asina percura pa nan ta prepara riba e tereno aki.

E serie di seminario tumando luga actualmente ta wordo ofreci pa un di e partnernan di e compania VanEps Kunneman VanDoorne, esta profesor Frank Kunneman, kende tabata docente di e materia.
El a comenta cu e ta haya cu e topico aki uno cu ta keda interesante. Corporate Governance ta encera, simplemente bisa: "con por logra den un fundacion of negoshi p'e hendenan anda mas bon posibel cu otro di un manera cu tur cos ta bay manera nan mester bay".
El a splica cu ta cubri topiconan manera responsabilidad, autoridad y tareanan y con ta papia cu otro encuanto di esakinan p'asina tur proceso bay manera mester ta.

Den su seminarionan e ta cubri tambe con pa reuni, con pa haci plan-

ngle y VanEps Kunneman
isa e di dos tayer di
TE GOVERNANCE"

ning, con pa organisa e parti financiero, con pa funciona miho y con pa establece colaboracion entre organisacionnan.
Den e di dos sesion, a parti e participantenan den ocho grupo di trabao basa riba diferente area di interes y a laga e gruponan yena e contenido di nan mesun workshop.





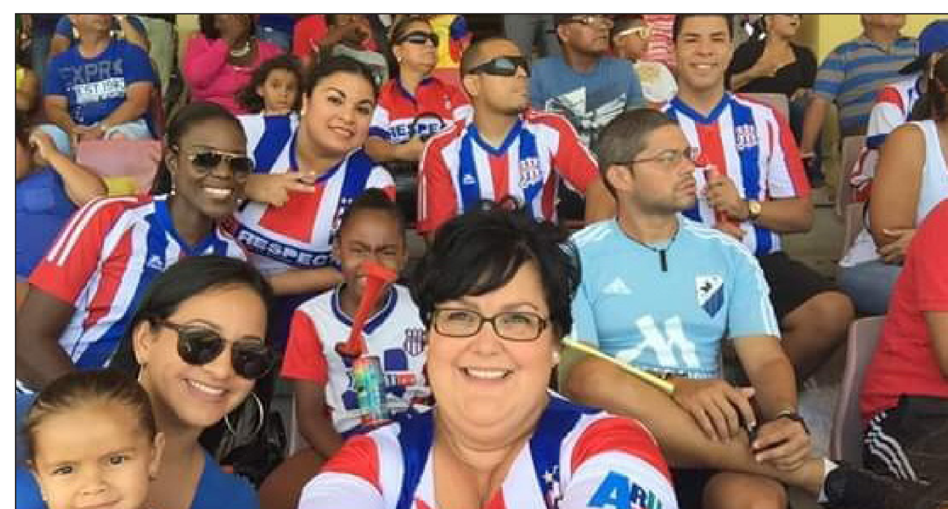


Profesor Frank Kunneman a conclui bisando cu e ta haya e iniciativa tuma pa Minister Schwengle, di trece e hendenan hunto di 14 organisacion pa traha na un miho futuro y pa por funciona mas efectivo, un bon iniciativa.

RCA ta clasifica pa final convincentemente!













DIADOMINGO mainta, e organisacion tricolor ta reconfirma su dominio den Aruba su futbol infantil.
RCA "Subway" U12 y RCA "Aruba Bank" U14 ta clasifica pa final, despues cu diasabra mainta Minimini RCA Deportivo "V-8 Splash" U6 a yega final, RCA "Guardian Group" Mini Babie tambe ta yega final U8. Sin lubida RCA Deportivo "Vega Dental Clinic" tambe ta logra yega final diasabra mainta.

Diadomingo anochi, e oncena tricolor cu tin mas di tres pulmon a lucha mas di 90 minuut pa demostra cu nan merece di ta den final.
Soldatnan di Solito mester a sufri, pero un bes ta mustra pa kico RCA ta e organisacion deportivo mas exitoso na Aruba.
Steven Rua den un tiro liber y Glenbert Croes ta ricibi un pase di Jean-pierre van der Linden kende a haya un pase di Ale Aparicio den trayecto ta score golnan den tempo extra.
Famia tricolor ta un bes mas den final!
RCA "Interprint" U18 y RCA "InselnAir" U16 cu tambe a sali cu victoria den playoff ta conta cu apoyo tricolor. "Last but not least" ta nos ekipo dames RCA "Neutrogena" cu tambe ta rumbo pa final. Nos ta un nacion tricolor.

Comunidad ta invita pa e Picnic Dansant Quota Goes Safari organisa pa Quota International Aruba



DIA 21 di april ultimo, Quota International Aruba a tene su anochi di Donacion.
E anochi aki Quota a reparti un suma total di Afl. 65,000.= entre 25 fundacion, organisacion y otro instancia aki na Aruba cu fondonan recauda durante su Picnic Dansant Jeans & Jewels di 2015.

Quota International Aruba ta un club di servicio consistiendo solamente di hende muher cu ta traha boluntariamente pa yuda instancianan cu ta traha cu personanan cu limitacion di oido, hende muhe y muchanan den situacionan di abuso y esnan mas vulnerabel den nos comunidad.

Pa Quota sigui duna bek na nos comunidad, Quota ta organisando un otro evento di recauda fondo, Picnic Dansant Quota Goes Safari cu lo tuma luga diadomingo, 12 di juni 2016 di 13:00 – 17:00 na Renaissance Convention Center pa Afl. 175 pp/$100.00.
Musica ta den man di Robert Jeandor y su Solo Banda Show y N'Fuzion.

Quota International Aruba ta gradici henter nos comunidad pa semper sa di contribui y apoya Quota, y alaves ta invita comunidad atrobe pa nan sosten pa recauda fondo p'e bon causa.

Interesado pa contribui na yuda Quota yuda Aruba, por tuma contacto cu tur miembro di Quota, of laga un respondi riba su pagina di Facebook: Quota International of Aruba.

Representante di Seccion di Implementacion di Departamento di Cultura Aruba a bishita Cuerpo di Bombero na Tanki Flip

DIARANSON mainta, Funcionarionan di Departamento di Cultura Aruba (DCA) tabatin un reunion cu funcionarionan di Brandweer na nan Kazerne na Tanki Flip.
Esaki relaciona cu e fiesta di 'San Juan, Dera Gay 2016'.



Pa DCA tabata presente sra. Marlene Lampe y John John Flemming, ambos coordinador di proyecto cu tin bou nan encargo e programa escolar hunto cu Director di Brandweer sr. Ferdinand Ponson y sr. Frido Dirksz pa presenta na nan e programa.

E aña aki nan lo bay traha hunto pa cu e proyecto grandi aki y mas cu claro lo bay conscientisa e pueblo di Aruba en general rib'e peliger y daño cu e candela y huma por causa na nos salud. Tambe pa celebra e fiesta di 'San Juan, Dera Gay 2016' den un bon forma.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 6 Jun, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.71	183.43		184.23
Pond sterling	GBP	2.50	2.55		2.61
Japanse yen (per 10.000)	JPY	164.75	166.25		167.92
EURO (per 100)	EUR	200.30	202.13		204.16
Deense kroon (per 100)	DKK	26.19	26.91		27.71
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.74	21.46		22.26
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.85	21.57		22.37

Scol di Evangelisacion Aruba ta extende invitacion pa dos curso nobo:

"E Mantel di Hesus" y "Abraham"

SCOL di Evangelisacion Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba ta anuncia dos curso nobo cu lo ser duna pa Scolnan di Evangelisacion di Houston y Brooklyn y ta haci un invitacion na tur participantenan cu a termina curso Isaias.
E cursonan ta tuma lugar 23-24-25-26 juni 2016 na Centro Pastoral na Sta. Cruz y lo ser duna na spaño.

Curso "E Mantel di Hesus" tin como obhetivo: Biba un experiencia spiritual cu ta yuda nos haya sanacion di e heridanan mas profundo di nos bida. Pues e curso ta ofrece nos un caminda di sanacion interior.
Curso "Abraham" tin como obhetivo: Reflexiona rib'e figura di Abraham y propone un itinerario di fe, pa cada creyente por crece y madura den e peregrinacion di fe.

Pa mas informacion por yama: Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-8378 di dialuna pa diabierna entre 2'or y 6'or di atardi OF Mayra Croes na 565-8504 Of Ada Werleman na 592-6838.



Cas di Cultura buscando un MC talentoso pa Manic Monday Talent Show

E buskeda di un presentador hoben y dinamico, kende lo MC un tremendo produccion di Cas di Cultura ta en marcha: Manic Monday Talent Show.



Cas di Cultura ta sinti cu den comunidad no tin suficiente plataforma pa expone y admira talentonan di tarima a base regular.
Hopi biaha programanan di arte ta focus riba hoben so. Cas di Cultura kier habri su plataforma mensualmente pa comunidad haya chens pa expone su talento, cual ta conta pa hende di 16 pa 99 aña, pasobra pasion y talento no tin limite di edad.
Esaki nos kier haci via e Manic Monday Talent Show cu lo ta un show varia, anima, positivo y pret.

E audicion di MC lo bay tuma lugar dia 13 di juni pa 7:00pm - 9:00pm.
E prome edicion di Manic Monday lo estrena den e auditorium di Cas di Cultura dia 29 di augustus 2016.
Nos lo tin un showcase cu 10 participante, kende lo participa live den nos auditorium dilanti huradonan y nos publico.

Registracion ta gratis, y participantenan por registra via email: manicmonday@casdicultura.aw of yama na 5821010.

Tur registracion mester ta entrega prome cu 6:45pm riba 13 di juni, pa nos por entrega material y informacion necesario.









EVENTO DI FUNSTACLE DI EPB SAN NICOLAS TABATA UN EXITO













DIABIERNA 27 di mei 2016, EPB San Nicolas a organisa un evento di Funstacle pa su studiantenan y maestronan. E actividad aki tabata na encargo di juf. Blanche Peters y mr. Alwin Toppenberg cu ta dos maestro di EPB San Nicolas hunto cu e organisacion di Funstacle Masters.

E meta di e actividad tabata pa enfoca riba 'team building' entre e studiantenan y e maestronan. E dia a bay hopi ameno yena cu energia entre e participantenan.
Tabatin en total 19 grupo cu a participa. Na final di dia un grupo di maestro tambe a participa contra otro pa wak ken tabatin e mihor nivel di adrenalina.

EPB San Nicolas hunto cu Funstacle Masters ta duna pabien na e grupo campeon cu tabata grupo nr. 2. Na di dos lugar a keda grupo nr. 6 y na tercer lugar a keda grupo nr. 10.
Pabien ta bay na e docentenan ganador cu a keda den persona di mr. Pocorni na prome lugar y juf. Woei cu a keda na di dos lugar.
Un pabien ta bay tambe na juf. Gomez cu a bay cu e prome premio como cu e ta e unico participante cu a participa den tur tres ronde.

EPB San Nicolas ta gradici tur esnan cu a participa y e tremendo ekipo cu a haci e evento aki posibel y exitoso.

Na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino

Juni ta Luna di Bienesta di Aloe na Aruba





CREA pa e Aruba Tourism Authority, e Luna di Bienestar di Aloe di Aruba tin como meta di celebra e isla su relacion special cu e mata di Aloe, cu un enfasis special rib'e tantisimo diferente actividad di bienestar di salud cu ta obtenible riba nos One Happy Island.

E Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino lo ta ofreciendo un programa extensivo di Bienestar di Aloe na Juni, sosteniendo e iniciativa di e Aruba Tourism Authority, yudando bishitantenan pa e prome biaha como tambe bishitantenan regular pa enfoca riba nan bienestar, mientras cu nan ta disfrutando di nan vakantie, relahando y revitalisando nan conexion di curpa, mente y alma.

Huespednan disfrutando di nan vakantie na e Aruba Caribbean Resort & Casino por participa den lesnan di Yoga y Aqua Fitness, cada un duna dos biaha pa siman, rib'e bunita area di gras di Miramar South y den e piscina activo refrescante.
E resort su instructor di fitness, Gladys Duarte, ta un bailarina cu entrenamento clasico, procedente di Cuba, kende a gradua di e pais su scolnan riguroso di baile y atletismo pa bira un instructor certifica di Buti Yoga y un maestro di Zumba.

Gladys tin un pensamento special pa loke ta ehercicio y movimento, y e ehercicionan cu e ta duna na e resort ta combina momentonan di cardio intenso, elementonan di baile Caribense y tribal, stretchmento y condicionamento, na tur nivel di instruccion.
"Bo por sigui kima caloria y beneficia di body sculpting y toning, mientras cu bo ta disfrutando di bo vakantie," el a bisa, "no tin mester pa registra, djis presenta pa un les cualkier mainta cuminsando pa 10'or di mainta, y prepara pa pasa bon."

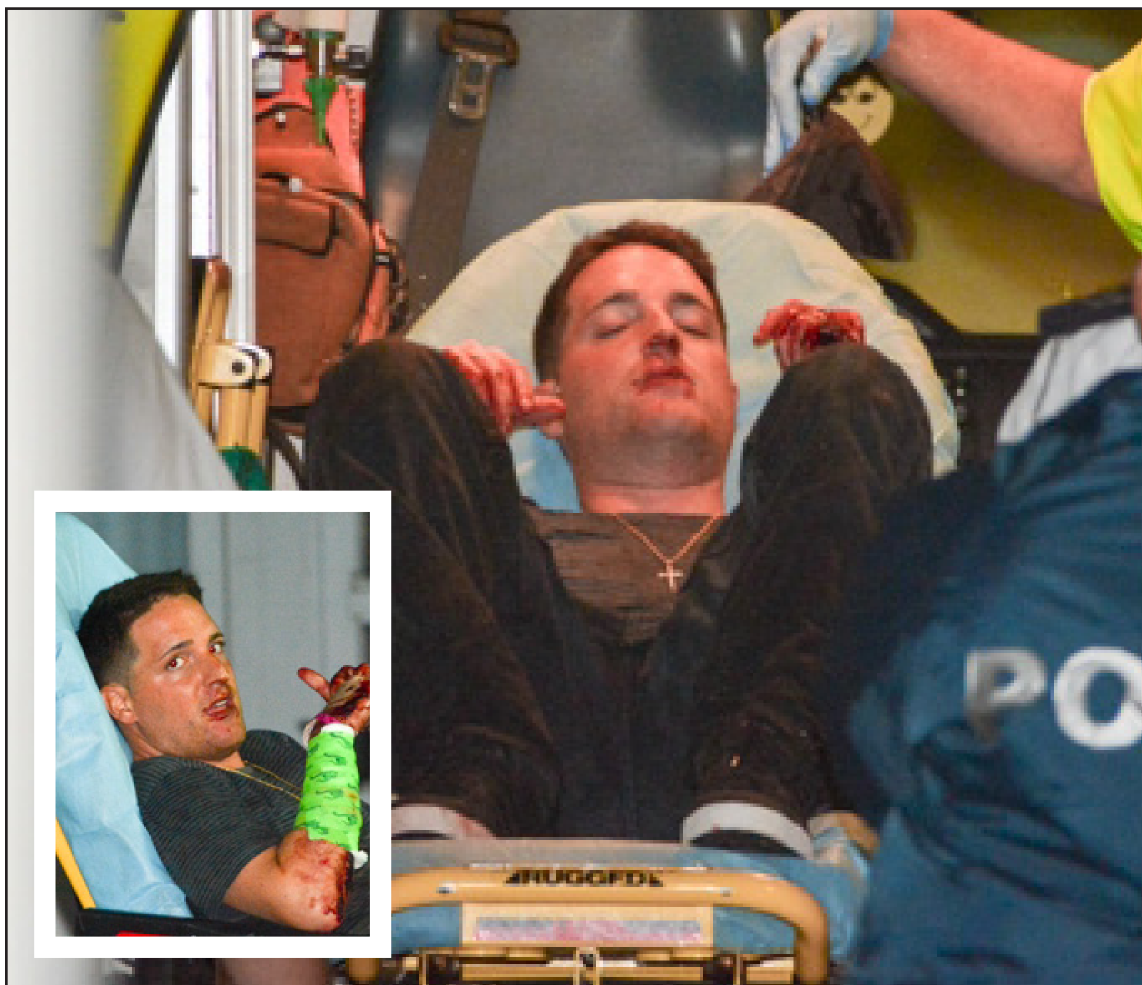
Como parti di e Luna di Bienestar di Aloe, huespednan di e resort ta invita pa huur bicicleta y sali riba nan mes, rib'e camindanan bon marca rond di Palm Beach, of huur e stand-up paddle boards, SUP, y disfruta di e awanan calmo dilanti di e hotelnan, pa un ehercicio excelente di e musculonan.
Dos actividad opcional mas, volleyball y boogschieten, tambe ta wordo ofreci na huespednan na cualkier momento.
E resort su eforea Spa ta dunando 2 demostracion di spa pa siman y tur tratamento di aloe na e spa ganador di premio lo wordo ofreci na un prijs special durante e luna aki.

E Chef Ehecutivo naci na Francia, Gerard Coste lo ta conduciendo un les di cushinamento tur siman e luna aki, enfocando riba recetanan Mediteraneo saludable cu ta facil y lihe pa cushina.
Participa den su les na Sunset Grille, e resort su restaurant principal, check cu e concierge pa e tempo y e dia.
Na final di e les di cushinamento e mixologistanan di e Mira Solo Bar lo tuma over pa duna un les titula Cocktail 101, cu algun bebida tropical unicamente creativo, manera e Aruba Aloe Lemon Splash.

Bo persona ta invita pa participa den cualkier di e actividadnan, celebrando Luna di Bienestar di Aloe na Aruba.



Homber Mericano ta corta su mannan den intent pa horta oficina di Riu Palace Hotel



DIALUNA marduga, algo pasa di 5'or, Patruya di Noord a ser despacha cu urgencia na Riu Palace Hotel, unda un homber di nacionalidad Mericano a kibra drenta den un di e oficinanan di e hotel pa horta.

Na yegada di Polis, a constata cu e homber no a logra su meta y a keda malamente herida y benta riba vloer. Su mannan tabata tur corta y tabata sangra bastantemente, pa cual ambulance a ser pidi cu urgencia. Personal di ambulance a atende cu e homber y yuda para e sangramento, pa despues transport'e pa Hospital.

Motibo tras di e homber su intento no ta conoci, pero Polis a constata cu e oficina a keda kibra y reboltea.

Entrante 1 di juli 2016

Tarifa social di parkeo cuminsando for di 25 florin pa luna ta drenta na vigor



arutram

DENTRO di 3 siman, e tarifa social di parkeo lo drenta na vigor y e ta cuminsa for di 25 florin pa luna, cual ta un reduccion di mas di 50% di e tarifa di parkeo mensual actual.
Manera ta conoci, Aruparking a informa siman pasa cu entrante 1 di juli lo introduci cambio den tarifanan di werkparkeervergunning, unda cu lo bin cu tarifanan social.

Asina a indica cu si un persona ta gana te na un maximo di 1700 florin pa luna e lo mester paga 25 florin pa luna. Si e ta gana entre 1701 y 2 mil florin, e lo paga 35 florin pa luna.
Entre 2001 y 2500 e suma lo bira 45 florin pa luna y riba 2500 florin e pago mensual lo keda e mesun 60 florin cu ta cobra actualmente.

Contrario na loke a wordo bisa den publicidad, Aruparking no ta exigi pa trahadornan presenta nan payslip, esaki ta keda opcional. Loke Aruparking ta pidi ta pa por bin na remarke pa reduccion di e tarifa, e persona mester presenta cu un carta di trabou cu un stempel y firma di e doño of director.

E decision aki a bin cumpliendo cu peticion di Prome Minister Mike Eman y Minister di Transporte Otmar Oduber y tambe teniendo na cuenta peticion di FTA y resultadonan di e encuesta realisa pa Aruparking.

Esnan cu ta desea di bin na remarke p'e reduccion aki of lo desea di haci un peticion pa un werkparkeervergunning por pasa oficina di Aruparking cu e carta di trabou y un ID valido. Pa esnan haciendo un peticion nobo, nan lo mester presenta tambe papel di 5 florin di Censo y seguro valido di e auto.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Eman ni Hulanda ta splica ki beneficio Aruba tin cu e stoel pa Reino den e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni

"SIMAN ta habri cu e noticia cu Minister Eman tabata na un Cumbre importante na Cuba den cual e mandatario a hiba palabra pa mustra con bon y sostenibel nos pais ta den Reino Hulandes.
Tur esaki ya cu Reino (lesa Hulanda) mester gana simpatia di mas hopi pais na mundo posibel pa asina fin di juni por logra haya e stoel codicia den e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni.
Pa logra e meta aki na beneficio di Hulanda, Minister Eman a biaha na diferente pais na mundo pa hiba speech y nos pais mes a keda bandona atras memey di crisis financiero, crisis gubernamental y hasta crisis Parlamentario.

Y mientrastanto, ainda Minister Eman ni Hulanda a splica e pueblo Arubano ki beneficio Aruba tin cu e stoel pa Reino den Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni.
Pasobra no por ta posibel cu Aruba ta keda bandona pa su cuenta gastando placa cu nos no tin, pa'sina Minister Eman haci trabou di loopjongen pa Hulanda sin cu Aruba tin beneficio cu esaki", segun Parlamentario mr. Xiomara Maduro.

Campania desde 2013

"E campaña pa Hulanda yega na e stoel den e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni a cuminsa desde 2013.
Desde e momento ey ta bisto cu Minister Eman mester a keda den gobernacion pa asina e por haci e trabou di bende e idea na mundo cu Aruba ta e modelo con un isla chikito por ta 100% liber di uzo di azeta na 2020.
Aunke cu expertonan a indica cu e vision 2020 di Eman no ta factibel y cu na Aruba nos ta hopi leu di ta sostenibel pa futuro, toch Hulanda a brasa e idea di Eman.

Cu e propaganda di Eman cu su vision 2020 pa Aruba, Hulanda por yega na haya bon acogida den e paisnan SIDS y tambe e den paisnan den Caribe y Latino America, cu lo por confia Hulanda cu un voto p'asina nan por yega na e stoel codicia na Nacionnan Uni", segun e Parlamentario.

Man riba Eman su cabes

"Cu tur e biahamento aki rond mundo pa tira speech na fabor di Hulanda, Minister Eman ta gasta fondonan publico limita di nos pais creando un debe mas grandi pa nos pueblo.
E situacion financiero di nos pais debi n'e mal maneho di e propio Minister Eman tin nos bou supervicion financiero di Hulanda.

Pero Politiek Den Haag ta tolera tur e mal gobernacion di Eman ya cu nan mester di dj'e politicamente bibo pa haci e trabou di loopjongen pa Hulanda.
Ta p'e motibo aki CAFT no ta mesun streng cu Aruba compara cu Corsow y Sint Maarten. Tur ta pone man riba Eman su cabes te ora cu fin di juni 2016 bira conoci si Hulanda ta haya e stoel si of no.

Ningun beneficio pa Aruba

Te ainda ni Eman y tampoco Hulanda tabata tin e decencia di splica e pueblo ta ki beneficio Aruba lo tin un bes cu Hulanda logra haya e stoel na Nacionnan Uni.
No tin ningun claridad si, p. e. Aruba ta bay haya placa fia na interes favorabel via Hulanda p'asina nos por sikiera refinancia e MEGADEBE cu Hulanda mes a permiti Eman traha riba cabes di nos pueblo y nos yiunan.

Ta parce cu Minister Eman no a deal nada na beneficio di Aruba y ta haci e trabou di loopjongen djis pa 'streel' su ego y haya e excusa perfecto pa no mester asumi e responsabilidad di goberna nos pais na drechi.
Pasobra si Aruba tabatin beneficio cu e stoel di Nacionnan Uni, di basta dia sea Minister Eman of Hulanda mester a informa pueblo di esaki. Den e caso aki, geen nieuws, is slecht nieuws", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a duna di conoce.



Brazil Taekwondo Stichting a sali best team na e di 7 Campeonato Nacional

Dedica na memoria di srta. Anashia Murray (d.f.m.)





DIASABRA ultimo, a tuma lugar na San Nicolas e di 7 Campeonato Nacional dedica na memoria di srta. Anashia Murray (d.f.m.) y Brazil Taekwondo Stichting a participa cu 9 atleta di cual 7 di nan a bringa pa e Best Team Cup.
E evento riba su mes tabata uno di nivel mirando cu hopi di e participantenan a progresa y a cuminsa duna challenge, specialmente contra di e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting.
For di e 7 atletanan cu Clifford Rasmijn a scoge, Jourdé Klabér y Dilon Brown a perde nan pelea y na final di e evento Brazil Taekwondo Stichting a empata cu Tiger Taekwondo Academy.

Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center a dicidi di entrega di dos copa na Brazil Taekwondo Stichting y Tiger Taekwondo Academy cu a sali best team.
Clifford Rasmijn a scoge Joshua Klabér, Záhyon Klabér, Danon Delamore, Lixsandra Bello y Ilaijah Mackay p'e best team, cualnan si a logra di gana nan peleanan.

Brazil Taekwondo Stichting ta masha contento di por a logra di sali best team un biaha mas y a haci cu esaki ta e di 4 biaha cu ta sali best team p'e aña aki.









Stichting Crossfitness Aruba y Muscles & Lungs Crossfit ta desea Jennifer Piter tur clase de exito na Cartagena, Colombia







AYERA a sali rumbo pa Cartagena, Colombia Jennifer Piter pa participa den e weganan clasificatorio pa Olimpiadas Rio 2016.
Na Colombia lo tin e XXV Campeonato Panamericano Superior de Levantamiento de Pesas.
Pa Aruba nos lo ta representa p'e unico dama cu a participa den un ciclo olimpico completo asistiendo na tur e weganan clasificatorio pa cu esaki: 2013 Venezuela, 201 Chile, 201 Rep Dominicana, 2014 Juegos Centroamericanos, 2015 Toronto, y Houston 2015.
Cartagena ta e ultimo stap.

Dia 9 ta su ultima participacion pa e ciclo 2012-2016. Esaki ta un competencia dificil y den e ramo di Wegtlifting mas tanto ya cu generalmente e participashon ta pa ekipo, pero Aruba no ta conta cu un ekipo completo y e tin cu competi na nivel individual buscando su clasificacion.

Jennifer al igual cu Joel Kuipery ta atletanan cu Muscles and Lungs ta preparando den e ramo di Weglifting treciendo hopi satisfaction pa nos tur.
Den e cuadra di preparacion nos a trece pa un par di dia un entrenador profesional for di Colombia, esta Adolfo Gallego cu ta traing e federacion di Colombia y nos ta hopi contento cu e decision mirando e resultadonan. Adolfo ta un licenciado den deporte y su deporte ta pesas.

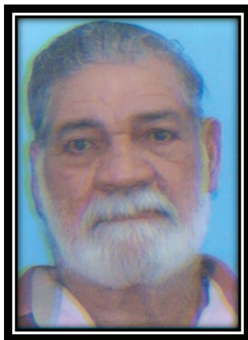
Danki na esfuerso Joel a gana e prome medaya di bronce Panamericana di pesas pa Aruba, awo cu Jennifer nos ta desea p'e y pa Adofo hopi exito y cu e biaha aki dor di esfuerso cu Jennifer a desplega durante añanan cu su dedicason y amor pa su deporte logra un participacion den e Olimpiada Brasil 2016. Sigur cu e merece.

Un danki ta bay pa, Comite Olimpico Arubano, Comision Tecnico, Cedemar den Dr. Vargas su asistencia cu ayuda Jennifer super bon y AAWA.

Pa e suporte financiero: Lotto pa Deporte, Comishon di Subsidio, Patrick Vrolijk cu su compania MAC4U y Stichting Crossfitnes Aruba al igual cu Muscles and Lungs cu a completa e pot p'e gastonan cu esaki ta rekeri.

Jennifer Piter Y Adolfo Gallego hopi exito!

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



A bay sosega den braza di Señor

Sr. Bertrando Croes

Mihor conoci como: "Bertran of Papa"
*11-11-1935 - †03-06-2016

Na nomber di su:

Esposa:	†Rica Croes-Geerman
Yiunan:	Maria y Mirto Maduro Vdo. Franklin Croes Shirley y Alvin Leest Mirna y Alex Castillo Efrem (Pem) Croes y Doli
Yiunan di crianza:	Aida y famia Dina Geerman y famia Ligia Solognier y famia

Nieto(a)nan: Aislinn, Jean Carlo y Melissa, Frederick, Roderick, Florangel y Marvin, Angelique, Sherrelies y Giovanni, Urvin y Indra, Alejandro y Elisa, Joseph y Paula, Kylie y Lenn, Kyrenne y Jean-Mark, Jayfrem, Roselynn y Nel, Robert, Marjolien, Jean Pierre, Jonathan y Natasha

Bisanietonan: Zayron y Stephany, Chloe y Minouche, Rozenelly y Branden, Taylisha y Sayenne, Mikaela, Dylan, Shaellyn, Kyzienne

Tanta:	Juanita Wouters-Rasmijn y famia
Omo:	Juan Rasmijn
Rumannan:	Vdo. Pablo Croes y famia Filomena y Fernando Kock y famia †Shon Pe Croes †Roman Croes y famia
Nuera:	Zenia Arends

Suegro y suegranan

Amigonan di cas:	Pedro Maria y famia Leonor y Victor Silvio Croes

Grupo di orashon: Hendricus Tromp, Carismatica Paradera, Juan I. Croes y Blue Army

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Famia: Croes, Geerman, Maduro, Leest, Castillo, Arends, Paesch, Semeleer, Solognier, Boekhoudt, Fingal, Tromp, Weller, Winterdaal, Everon, Ruiz, Flanegin, Correa, Wouters, Rasmijn, Dijkhoff, Blom, Figaroa, Kock, Trimon, Oduber, Falconi y demas famia

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita tur amigonan, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 8 di juni 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diamars 7 di juni 2016 di 7 pa 9 pm

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad y gradicido pa tur loke e la hasi pa nos y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di



Olinda Maduro-Krozendijk

*20-0-1934 - †02-06-2016

Na nomber di su:

Casa:	Mauricio (Dico) Maduro
Yiunan:	Dinah y Chito Kelly Glicia y Otmar Curiel Deta y Leo Lacle Rudy y Eva Maduro Rosy y Milo Croeze Edward y Maria Maduro
Manera yiu:	Yahaira Maduro y famia

Nietonan: Ryan Maduro, Marioly y Juan Velazco, Leopold y Nina Lacle, Angelique y Richi de Freitas, Chris y Cindy Lacle, Dean y Wendy Curiel, Christine y Omar Eustace, Stephany Maduro, Stacey y Alejandro Kwidama,, Jose Croeze y Vera Wijermars, Andrea Croeze, Edward Mauricio Maduro y Sebastian Mateo Maduro

Bisanieto(a)nan: Joanna y Jowan Velazco, Fiona y Antoine Krozendijk, Jaina y Revan Curiel, Damiano y Lya Christina Lacle, Ciara Melina Eustace, Xiovian y Jayvion Kwidama, R'Angeli de Freitas, Liam Jacob Lacle

Suegra:	Vda. Annette Maduro-Lampe

Rumannan: Vda. Aura Maduro y famia, Ita y Toy Geerman y famia, Lucia y Victor Hernandez y famia, Vda. Chenta Salazar y famia, †Cerilio Krozendijk y famia

Tantanan: Coleta y Abelina Ras, Vda. Cecilia Kock y famia, Vda. Candida Hernandez y famia, Tantanan y omonan na Venezuela

Primanan mescos cu ruman: Vda. Margarita Werleman y famia, Doloria Croes y famia, Demas prima y primonan stima pero hopi pa menciona

Ihanan y famia

Swa y cuñanan: Lica y Ale hiel y famia, Vdo. Willem Maduro y famia, Vda. Pina Ras y famia, Maria Maduro, Mariano y Betty Maduro y famia, Lee y Felicia Maduro y famia, Vda. Rosa de Cuba y famia, Lena y Pedro Kelly y famia, Bill y Sila Maduro y famia, Vda. Lucia Richards y famia (Curacao), Frido y Deta Maduro y famia, Edwin y Anchi Maduro y famia, Jado y Doy Maduro y famia, Swinda y Buchi Janga y famia

Amiganan hopi aprecia y stima: Vda. Chita de Kort y famia, Vda. Titi Theysen y famia, comader vda. Edita Lacle y famia

Demas famia: Maduro, Krozendijk, Kelly, Curiel, Lacle, Croeze, Lampe, Velazco, Ras, Hernandez, Salazar, Kock, Flanegin, Croes, Oduber, De Cuba, Geerman, Stede, Eustace, Franken, De Freitas, Wijermars, Kwidama

Ta invita demas famia, amigo, bon bisiñanan y conociman pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 9 di juni 2016 for di 2'or pa 4'or pm na Aurora Funeral Home y despues pa Santana Santa Maria na Sta. Cruz

Ta ricibi condolencia: Diaranson 8 di juni 2016 for di 7 -9 pm na Aurora Funeral Home

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di un famia. Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bai sosega den brasa di Señor:



Sra Vda. Maria Lorencita Petrochi-Laclé

Mihor conoci como "Machi" of "Marianita"
*10-08-1920 - †02-06-2016

Na nomber di :
Esposo : †Basilio Petrochi

Yiunan : Catrien petrochi y famia
Luciano (Jani) y
Dina Petrochi-v/d Linden y famia
Eugenia y Tico Bremer-Petrochi y famia
Irenea Petrochi y famia
Cecilia Petrochi y famia
Leandro (Shon Le) y
Astrid Petrochi-Dijkhoff y famia
Johannes (John) Petrochi

Rumannan : † Fabiano y †Sila Laclé-Laclé
†Cerilio y Teresita Laclé-Vrolijk
Margarita Laclé

Nieto(anan : Janine , Janette, Ludwiska, Raymond, Gerald, Iraima, Charitsa, Roland, Lucina, Clarissa, Cislaine y Dianne
Bisanieto(a)nan : Janelle, Luinsey, Jaydon, Mya, Andry, Jordan, Gizianne, Iriella,Ixayna, Idelle, Izaliah, Aizza y Cay-Jean

Sobrino(a)nan : Mary , Elsa, Corry, Frans, Ady

Su prima stima : Lucia Wouters-Croes

Su Ihanan : Filomena Croes-Dijkhoff
Stefanita Petrocchi

Primo- y primanan y conocirnan

Demas famia : Laclé, Petrochi, Bislik, v/d Linden, Bremer, Navas, Jansen, Dijkhoff, Vrolijk, Cruz, Kelly, Werleman, Inocencia, Manzanilla, Sintjago, Croes, Gilbert, Heide, Tromp y Klappers

Condolencia lo tuma lugar dialuna 6 di Juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 7 di Juni 2016 di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir.

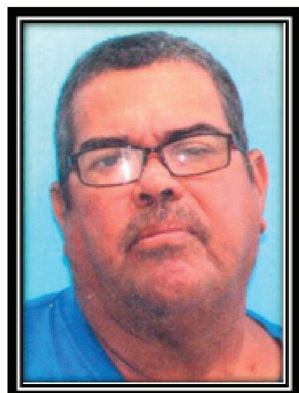
Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon
nos kier a anuncia fayecimento di:



Jofré Marcus Ridderstaat

Mihor conosi como: "Totito" of "Jeff"
10 februari 1964 - † 4 juni 2016

Na nomber di su:
su señora: Rosy Tromp

Yiunan: Rozynne Ridderstaat,
Josrey Ridderstaat,
JJ Ridderstaat

Mayornan: Tida y Jossy Ridderstaat – Gomez

Rumannan: Shirley Ridderstaat, Joyce & Erick Maduro

Suegra: Tricia Tromp

Tantanan: Dora, Nora, Leng, Dina, Carmencita,
Mena Ridderstaat, Rica y Frido
Bernadina-Gomez, Lena y Chupy
Bernadina-Gomez

Omonan: hone y Inez Gomez
Modge y Greta Gomez

Sobrinonan: Erick y Josanne Maduro, Shindey Tromp

Madrina y padrino: Mena Ridderstaat y Noël Quandus

Iha: Gerall Tromp
Swanan: Leo y Swinda Tromp, Felix Tromp
Cuñanan: Esmeralda v/d Linden y famia,
Cary Tromp y famia na Hulanda

Primanan mas pega: Lynell, Lynette, Vicky, Mylène Bernadina y demas primo y primanan.

Amigo di cas: Jethro Gesterkamp, Derick Xie y Chaco.
Amiga di cas: Ty-anne Geerman

Tur su bon amigonan di beach y su bon bisiñanan.

Ta invita pa asisti na despedida y cremacion diaranzon 8 di june 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo tin cremacion den ceno familar.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocirnan.

Lo bai tin un box di donacion desponibel pa un "Bon Causa".

Comunidad di Aruba ta cordialmente invita pa 'SMRW den Concierto'

DIADOMINGO awor, 12 di juni, pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, bao di guia di e docentenan, lo brinda amantenan di bon musica un concierto di fin aña escolar 'SMRW den Concierto'.

E studiantenan a prepara un programa varia den estilo y combinacion di instrumentonan pa cera e aña escolar 2015/2016. Nan lo comparti nan talent y loke nan a siña na Scol di Musica Rufo Wever den cancionnan crioyo, regional y tambe internacional.

E studiantenan lo demostra nan abilidad riba diferente instrumento, e. o. trompet, piano, baho, guitara, cuarta, drums, percusion, fio, instrumentonan Orff y tambe canto. Lo presenta gruponan chikito, grandi y tambe como solista.

Cu hopi entusiasmo y dedicacion, e studiantenan ta preparando p'e dia aki, p'asina regala e comunidad di Aruba un divertido concierto.

Amantenan di bon musica cu kier disfruta di un momento alegre y diferente, no por perde e oportunidad aki di conoce nos futuro artistanan, ofreciendo nos comunidad un tremendo concierto.

Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto 'SMRW den Concierto'.

Carchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di Musica Rufo Wever na Cas di Cultura, piso ariba y na porta dia di concierto.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.
Salmo: 23.1

Agradecido na Dios cu
E la permitiele compartie 95 aña cu su famia.

Nos ta anuncia e fayecimiento di e ultimo miembro di generacion Pablo Porfilio Croes y Maria Jezus Croes-Geerman. Nos tata, welo, bisawelo, tatarawelo, omo, swa, primo y amigo:



Señor Julio Croes

Mihor conoci como "Juchi"
Vdo. di Sra. Ida Croes
*19-06-1920 - † 04-06-2016

Na nomber di:

Su yuinan: Filomena Dubero – Croes
Magda Kock – Croes y Theolindo Kock
Candy Croes y Ica Croes – Geerman
Josefa Croes y Karel Vrolijk
Emma Saladin – Croes †
Stella Lopez – Croes y Hubert Lopez
Eva Marquez – Croes y Jose Luis Marquez
Renolfa Ensinck – Croes y Huub Ensinck
Olivia Croes

Nieto Y Nietanan:

Ramfis, Yahaira, Esthel, Ingrid, Alvin, John, Dayenne, Junine, Jesurenne, Jesurine, Juan Rufo, Aimee, Gladys, Meliza, Omar, Nestor, Diego, Nicole, Ginou.

Bisanieta stima : Rose-Ann
Bisanieto y Bisanietanan

Su 9 tataranieto y tataranietanan
Su sobrino y sobrinanan
Su 2 cuñanan : Jorga y Gladys.

Primo y Primanan, Comer y Compernan y amigonan, y su compañeronan di FAVI

Un danki special na Staff y personal Stichting Thuiszorg Jaburibari.

Demas famia: Croes, Dubero, Ras, Kock, Geerman, Vrolijk, Saladin, Lopez, Marquez, Ensink, Webb, Nicolaas, Hernandez, Misuraca, Fingal, Wernet, Tromp, Melchior, Figaroa, Rasmijn, Boekhoudt Yazagaray, Thijssen.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun miembro di famia.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 8 di juni 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Oportunidad pa despedida ta na Aurora Funeral Home diahuebs 9 di juni 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. E ceremonia di cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

`Cerca Dios mi tan a Paz,
manera un jui cerca su mama
(Salmo 131)
Cu un profundo dolor na nos curazon,pero conforme cu Boluntad di Dios y inmensamente agradecido pa tur locual Ela haci y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimiento di nos estimado esposo, tata, abuelo, suegro, ruman, omo, swa y bon amigo

FELIX MAXIMILIANO GEERMAN



mihor conoci como "Milo"
21-2-1948 - 30-5-2016

Na nomber di
Su esposa: Veronica "Rhona" Geerman-Dabian
Su juinan stima: Mirla Geerman y Randy Maduro
Felix "Felie" Geerman
Beatrix 'Bea" Geerman y Feliz Ras

Ex-esposa y mama di su juinan: †Ruperta "Betty" Croeze
Su nietonan stima: Shamir y Braydon, Rubilienne, Giovan y Trixienne
Nieto sin dolor: Charles "Charlito" Dankerlui.
Su iha: Tito Koolman

Rumannan: +Jacobo y Selpha Geerman-Croes y fam
Lucia y Roly Croeze y fam
+Maria Salome Geerman
Pedro y Linda Geerman de Fino y famia
+Herry Geerman
+Rubeta y + Jossy Quandus y famia
+Sita y +Jani Maduro y famia
Carlo Geerman
Avilia y Ronny Ridderstaat y famia
Christina Geerman
Luis y Jenny Geerman Britten y famia

Omo y tantanan: Jacinta Geerman-Maduro y famia, Juan Maduro y famia, Chichi Tromp-Rasmijn y famia, Nene Rasmijn y famia, Maiky R asmijn y famia, Diana Nicolaas-Rasmijn y famia.

Su sobrinonan: Jayson y Randy Geerman y famia,Trino y Ludmilla Croeze y famia, Klayton, Gabriella y Christopher y famia, Annie Labastidas-Quandus y famia, Daniel y Marjoline Quandus y famia, Sherrylou , Giany y Cyjane Maduro y famia, Nikita Ridderstaat y famia, +Anais, Sydney Ridderstaat y famia,Raymond Geerman y famia, Jeumar Geerman y famia, Janella Geerman.

Ex-cuña y swanan: Veronica Winterdaal-Croeze y famia, Edwin Croeze y famia,Fita Wever-Croeze y famia, Maiky Croeze y famia, Ludwina Croeze y famia.

Su swa y cuñanan: Riri Dabian,esposa Esperanza Tapia y famia
Chichi Dabian y esposo Adriaan Croeze y famia
Norma Dabian y esposo Armando Lampe y famia
Haime Dabian y Catharina Tromp y famia
Miro Dabian y Odette Wever y famia
+Freddy Dabian y Mildred Vingal y famia
Romi Dabian
Mariska Dabian y Gerard Verschoor y famia
+Reeve Dabian y Mirna Panneflek y famia
Roque Dabian y Anette Boekhoudt y famia

Primo y primanan, conocinan, bisinjanan y su mihor amigonan y ex coleganan di Lago, Coastal, El Paso y Valero.

Su mihor amigonan di cas: Michael Wouters, Evito Gomes, Rufina Tromp, Carlos Croes, Ramiro Quandus, Manolo Koolman, Panchito Wever, Edwin Croeze y Jopie Croeze, Reynaldo "Roy" Maduro, Mirella Fingal.

Y demas famia Geerman, Dabian, Maduro, Ras, Croes, Angela, Rasmijn, Croeze, de Fino, Quandus, Ridderstaat, Britten, Fortin, Lampe, Tromp, Wever, Fingal, Verschoor, Panneflek,Boekhoudt, Rosel, Wernet

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 8 di juni 2016 E resto nan lo ta na cas di 11-1:30 pm y despues sigui pa misa Immaculada Concepshon di 2:00 pm./ Santana sta cruz.

Na lugar di manda krans of flor, lo nos aprecia un donacion pa Sonrisa. Lo bay tin un box disponible dia di condolencia y den misa.
Adres pa condolencia ta Royal Funeral Home diamars, 7 di juni 2016 di 7'or pa 9'or pm.
Nos ta pidi disculpa si pa un of otro motibo por a lubida di menciona algun familiar. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Score cu Ling and Sons den e temporada cayente di futbol

TEMPORADA di futbol a cuminsa cu Copa America, y tambe Euro Cup cu ta cuminsa dia 10 di juni y dimes Ling and Sons no por keda afo.
Special pa e temporada di futbol aki, Ling and Sons ta start su campaña nobo "Score cu Ling and Sons" na unda cu bo tin chens di gana premionan increibel!

Premionan ta lo siguiente:
Prome premio – 55 inch Smart Screen TV; Segundo premio – Soccer table; Tercer premio – Beer Tap set; Cuarto premio – Gift certificate di 150 awg. na Mario Sport Shop;
Di cinco premio – Gift certificate di 100 awg. Ling and Sons.

Pa participa simplemente haci bo compras na Ling and Sons y ricibi un raffle ticket cu cada compra di 50 awg. Raffle ta tuma lugar dia 10 di juli 2016.

Bo ta cla pa score cu Ling and Sons? Bishita nos awe mes y participa cu e campaña nobo aki.
Pa mas información bishita nos website www.lingandsons.com of pagina di Facebook: www.facebook.com/lingandsons.



Royal
Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay descansa den brasa di Señor:



Esther Judith Lejuez Emers
*23-01-1940 - †06-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bario Chef ta ofrece un experiencia culinario den Centro di Bario Lago Heights

FUNDACION MOBIS ta organisa un Bario Chef unda participante nan lo haya tres les pa siña cushina cuminda vegetariano basico y tambe e beneficio di e platonan aki.
E recetanan ta basa rib'e buki 250 recetas di Dr. Jorge D Pamplona Roger y Dra. Ester Malaxetxberría.

Bario Chef ta un proyecto cu lo bay diferente Centro di Bario p'asina ofrece les di cushina.
E proyecto Bario Chef ta depende riba sosten di diferente chef cu lo duna les den forma boluntario y boluntarionan cu ta asisti na un Centro di Bario.

E biaha aki e chef ta Rosa Kruythoff cu ta un experta den plato nan vegetariano.
E dianan di e curso ta diadomingo: 12 di juni, 19 juni y 26 di juni.
E orario lo ta 15:00 – 17:00

Ta cobra AWG. 25,- pa ful e curso. Durante e lesnan, participantenan lo traha hunto den pareha na nan mesun station y asina cushina conhuntamente bou guia di e chef boluntario.
Na e final e participantenan ta purba e plato pa e experiencia completo.

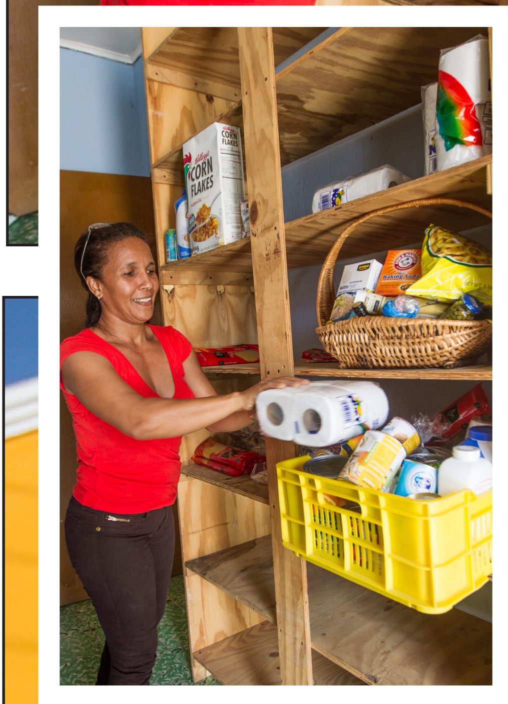
Pa inscripcion por yama 5932594 of 5638384. Lugarnan ta limita dus no warda y tuma e oportunidad di haya les vegetariano, esaki ta posibel te dia 10 di juni.
Ta importante pa menciona cu e participante nan di Bario Chef por cumpra e buki awo pa solamente AWG 35,-

Centro di Bario Lago Heights, Servicio, Educacion, Hogar y Salud (SEHS) hunto cu Fundacion MOBIS kier gradici CEDE Aruba y IADPA.

Fundacion Pa Nos Comunidad e unico banco di cuminda oficial na Aruba









DIABIERNA 3 di juni 2016, den oranan trempan di mainta, Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) ta revela nan logo nobo na comunidad den presencia di Minister di Asunto Social sr. Paul Croes, varios instancianan colaborador y medionan di prensa.

Secretaria di Directiva di FPNC sra. Andrina Dirks a habri e celebracion special aki y a yama bon bini na tur hende.
Sra. Dirks a splika cu e logo nobo FPNC ta un di e pasonan den e etapa nobo di FPNC p'asina por sigui brinda su servicio na esnan di menos recurso.
Desde 2007, fundadornan di FPNC a señala cu den nos comunidad tin hopi famia cu pa un motibo of otro, p. e. desempleo no tin e manera pa yega na e articulonan basico.
P'e motibo aki Fundacion Pa Nos Comunidad a ser lanta oficialmente na 2009, cu meta pa yuda esnan di menos recurso.

FPNC ta e unico banco di cuminda oficial na Aruba cu ta traha cu mas di 40 otro instancia pa mas di 6 aña caba. E registracion di cliente ta un registracion oficial di e necesidad na Aruba.
Contribuyendo cu FPNC donadornan por ta sigura cu e ayudo ta yega na e famianan cu mas mester di e ayudo.
Clientenan di FPNC ta wordo alivia cu pakete di cuminda y awo, como parti di e servicio nobo, tambe lo ricibi ayudo pa por surpasa e situacion dificil cu nan ta aden.
Sra. Dirks a gradici team di Ingenuity Creative Marketing pa un tremendo trabou haci te awor.
E team di Ingenuity desde cu a ser acerca a cuminsa biba y forma parti di e vision y asina a brinda nan ayudo riba tereno di marketing y rebranding.

Awe, mas di 2750 famia a ser alivia y esaki lo no tabata posibel sin e ayudo financiero di tur e donadornan fiel cu mas di 5 aña caba tin un standing order na banco, e ayudo di Gobierno, comerciantenan y comunidad henter.
Cuminsando awo un otro etapa pa FPNC, den cual ta bay amplia su servicionan, FPNC ta spera di por sigui conta cu sosten di henter comunidad.

Si bo tambe kier bira un donador of boluntario por tuma contacto cu FPNC na 588-002.
Tambe pa tur informacion di Fundacion Pa Nos Comunidad por bishita nan na Emmastraat 16 y tambe via nan Facebook: www.facebook.com/fundacionpanoscomunidad.